

발행인: 이예식  
편집인: 홍문표  
발행처: 한국언어정보학회  
발행일: 2010년 9월 8일  
URL: <http://society.kisti.re.kr/~ksli/>

☎☎-☎☎☎  
서울시 종로구 명륜동 3가 53  
성균관대학교 문과대학 독어독문학과 홍문표 교수 연구실내  
전화: (02) 760-0294  
e-mail: skkhmp@skku.edu

## 1. 월례 논문발표회

회원 여러분 안녕하십니까?

유난히 무덥고 힘들었던 여름이 끝나가고 있습니다. 아무쪼록 회원 여러분 모두 건강하게 여름을 잘 보내셨기를 바랍니다.

2010년 2학기를 맞이하여 우리 학회에서는 3회의 월례발표회를 계획하고 있습니다. 이번 9월 모임의 FISA 특강은 건국대의 전문기 선생님께서 “Automatic Analyses of the Cohesion in Text and Discourse with Coh-Metrix”라는 제목으로 수고해주시겠습니다. 이 밖에 두 편의 기획논문은 USC의 임동식 선생님께서 “Questions, Characters and Evidentiality: A Case Study from Korean”라는 제목으로, 서울대의 고길수 선생님께서 “의문문 유형 분류에 기반한 프랑스어 의문사 que(무엇)의 사용 분석”이라는 제목으로 각각 발표하실 예정입니다.

월례회에 대한 문의사항이 있으시면 이한정 연구이사(hanjung@skku.edu)나 홍문표 총무이사(skkhmp@skku.edu)에게 연락 주시기 바랍니다.

## 2. [언어와 정보] 논문 모집

- ▶ 12월말에 발행될 논문집에 실을 원고의 접수를 진행중이오니 언제든지 논문을 투고해주시기 바랍니다. 논문은 자유로운 스타일로 아래아 한글이나 MS Word로 작성하셔도 됩니다. 어느 경우이든 꼭 논문 요약을 포함시켜 주시기 바라고, 그 외 논문의 스타일은 학회 홈페이지 (<http://society.kisti.re.kr/~ksli/>)에 자세히 소개되어 있으니 참조하시기 바랍니다. 투고하실 분은 다음 주소로 보내주시기 바랍니다.

보내실 곳	우편번호 617-716 부산시 사상구 주례2동 산 69-1 동서대학교 영어학과 정찬 교수 (cchung@dongseo.ac.kr)
-------	---

- ▶ [언어와 정보]는 일반 논문(general paper) 외에도 소고(squib), 서평 또는 논평(review), 또 이에 대한 답론(reply) 등 여러 형태의 투고를 받습니다. 논문 투고 시 투고 형태를 알려 주시기 바랍니다.

- ▶ 논문 심사료와 게재료는 다음과 같습니다. 논문 출판 시 라텍 편집비는 따로 받지 않습니다.

심사료: 30,000원

논문 게재료:

- 1) 연구비 수혜 논문: 270,000원 (심사료 포함 총 300,000원)
- 2) 연구비 수혜를 받지 않은 일반논문:
  - (i) 저자 중 한 사람 이상이 전임인 경우 170,000원 (심사료 포함 총 200,000원)
  - (ii) 모든 저자가 전임이 아닌 경우 20,000원 (심사료 포함 총 50,000원)

- ▶ 논문 게재에 관하여 기타 문의사항이 있으시거나, 원고 제출에 관해 의논하시려면 편집위원장인 정찬 교수님(cchung@dongseo.ac.kr)께 연락하시면 됩니다.

### 3. 연합학술대회 안내 및 CFP

- ▶ 현대문법학회와 언어정보학회에서는 11월 13일(토) “언어정보와 형식화의 다양함”이라는 주제로 영남대학교에서 합동학술대회를 개최하기로 하였습니다. 우리 학회 회원 여러분의 많은 참여와 관심 부탁드립니다. 개별 논문을 발표하실 분은 총무이사에게 전자 우편으로 신청해 주십시오. 회원님들의 많은 참여를 부탁드립니다.

1. 일시 : 2010년 11월 13일(토), 09:30 - 18:00
2. 장소 : 영남대학교
3. 주최 : 언어정보학회, 현대문법학회
4. 개별 논문 발표 신청 안내
  - 1) 개별 자유 발표이므로 어떠한 주제(국어학, 영어학, 제2외국어어학 및 각 영역 교육)도 좋습니다.
  - 2) 신청 방법: 현대문법학회 최인철 총무 (incheol@knu.ac.kr) 또는 언어정보학회 홍문표 총무(skkhmp@skku.edu)에게 성명, 소속, 논문제목, 전화번호, 전자우편 정보를 보내주십시오.
  - 3) 신청 마감일 : 2010년 9월 24일(금) 24:00
5. 논문 발표 신청시 우선 제목만 알려주시면 됩니다. 추후 대회 발표 준비 과정에서 요지 작성 및 제반 사항을 다시 말씀드리겠습니다. 신청마감일까지 알려 주시면 감사하겠습니다.

### 4. 회원 가입 및 회비 납부 안내

- ▶ 우리 학회는 회원 여러분들께서 납부하신 회비로 운영됩니다. 2010년도 연회비를 징수하고 있사오니 회원 여러분들께서는 원활한 학회 운영을 위해 가급적 빠른 시일 내에 납부해 주시기 바랍니다.

연회비: 정회원 40,000원, 준회원 20,000원, 기관회원 100,000원  
평생회비: 400,000원

- ▶ 연회비는 월례발표회 모임에서 직접 내시든지 다음 은행 계좌로 송금하시면 됩니다.

계좌번호: 신한은행 110-264-025835 (예금주: 김정임)

- ▶ 아울러 주변의 교수님들과 대학원생들이 신입회원으로 많이 가입할 수 있도록 적극적으로 홍보해 주시기를 부탁드립니다. 회원가입을 희망하시는 분이 있으시면 홍문표 총무이사에게 연락해주시기 바랍니다. (이메일: skkhmp@skku.edu)

### 5. 2010년 2학기 월례발표회 일정

## 한국언어정보학회 2010학년도 2학기 월례회 일정표

장소: 대우재단 8층 1실    시간: 9:30 - 13:00

날짜	시간	구분	발표자	논문제목	사회	
9/18 (토)	09:30 10:30	기획1	임동식 (USC)	Questions, Characters and Evidentiality: A Case Study from Korean	최인철 (경북대)	
	Coffee Break (15분)					
	10:45 11:45	*FISA 특강	전문기 (건국대)	Automatic Analyses of the Cohesion in Text and Discourse with Coh-Metrix: Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art		
	Coffee Break (15분)					
	12:00 13:00	기획2	고길수 (서울대)	의문문 유형 분류에 기반한 프랑스어 의문사 <i>que</i> (무엇)의 사용 분석		
10/23 (토)	09:30 10:20	기획	남승호 (서울대)	한국어 지속상 구문 '-고 있'과 '-어 있'에 관한 몇 가지 문제	조세연 (강원대)	
	Coffee Break (20분)					
	10:40 11:40	FISA 특강	이성은 (서울대)	신경생리학적 기법을 활용한 언어 인지 처리 연구: Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art		
	Coffee Break (20분)					
	12:00 12:30	일반	김태호 (경남대)	Postposing Constructions in Korean: An Empirical Study		
	12:30 13:00	일반	차종열 (대전대)	The Many Faces of <i>that</i>		
12/11 (토)	09:30 10:30	기획1	이영주 (서울여대)	Passive Aspects in Korean	이은석 (대구대)	
	Coffee Break (15분)					
	10:45 11:45	FISA 특강	최승권 (ETRI)	패턴 기반 자동번역: Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art		
	Coffee Break (15분)					
	12:00 13:00	기획2	김용범 (광운대)	영어 총칭문의 해석		

\*FISA 특강시리즈 (Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art)

**<기획 논문 1>**

**Questions, Characters and Evidentiality: A Case Study from Korean**

임 동식 (University of Southern California)

This study concerns the interpretation of interrogative sentences containing evidentials in Korean. The particular aspect of the cases this study focuses on is what has come to be known as ‘origo shift of evidentials’ in questions (Garrett 2001), which is referred to here as ‘evidential perspective shift’. The evidential perspective shift consists in the evidential being interpreted as regarding a source of information of the answerer rather than the questioner. Here I introduce a novel semantic approach to this phenomenon which derives it as a consequence of the interaction of the meaning of questions and the meaning of evidentials. I will also illustrate the conceptual and empirical advantages of this view over previous accounts developed in terms of pragmatics. Furthermore, I will discuss the implications of the analysis proposed for the semantics of interrogatives and of evidentiality in general.

**<FISA 특강>**

**Automatic Analyses of the Cohesion in Text and Discourse with Coh-Metrix:  
Fundamentals, Issues and the State-of-the-Art**

전 문기 (건국대)

Coh-Metrix 는 미국 멤피스대학교(University of Memphis) 지능형시스템연구소(Institute for Intelligent Systems)에서 개발한 웹기반 언어분석 시스템으로 다양한 유형의 텍스트 및 교재를 광범위한 언어학적 측정치들에 의해 분석하는 자동화된 컴퓨터 도구이다(전문기와 임인재, 2009, 2010; Graesser, Jeon, Cai, & McNamara, 2008; Graesser, Jeon, Yan, & Cai, 2007; Jeon, 2008). Coh-Metrix 시스템은 현재 전산언어학 분야에서 광범위하게 사용되는 어휘집(lexicons), 코퍼스(corpora), 품사분석기(Brill, 1995), 통사구문분석기(Charniak, 2000), LSA(Latent Semantic Analysis, Landauer, 2007) 등으로 구성되는 것이 특징이다. Coh-Metrix 는 단어 및 문장 길이에 주로 의존하는 표준 읽기 난이도 공식(standard readability formulas, Klare, 1974-1975)에 의해 산출되는 Flesch Reading Ease(FRE) 점수 및 Flesch-Kincaid Grade(FKG) 수준 점수를 포함, 어휘의 다양성(lexical diversity), 통사적 복잡성(syntactic complexity), 참조적 정합성(co-referential cohesion), 의미적 정합성(semantic cohesion), 단어빈도수(word frequency) 등의 광범위한 언어학적 측정치들을 제공한다. Coh-Metrix 는 현재 인터넷을 통해 누구나 무료로 이용할 수 있고(<http://cohmetrix.memphis.edu/>), 이 경우 60 개의 대표적인 언어학적 측정치를 제공한다. 그러나 현재 멤피스대학교 지능형시스템연구소 연구원들에게만 연구용으로 제공되는 데스크톱(desktop) 컴퓨터용 프로그램을 이용할 경우, 약 800 여개의 언어학적 측정치들을 제공한다. 이러한 점에서 Coh-Metrix 는 전산언어학 분야에서 측정 가능한 거의 모든 언어학적 측정치를 제공하는 유일한 컴퓨터 시스템이라 할 수 있다. 본 발표는 Coh-Metrix 에 대한 소개 및 시연, 그리고 Coh-Metrix 에 의한 자료 분석 결과의 제시로 구성된다.

## <기획 논문 2>

### 의문문의 유형 분류에 기반한 프랑스어 의문사 *que*(무엇)의 사용 분석

고 길수 (서울대)

본 발표는 의문사 *que*의 사용이 간접 의문문에서 제한되는 현상에 관한 것이다. 이를 설명하려면 세 가지를 고려해야 한다. 첫째는 *que*의 속성으로, 동일한 환경에서 다른 의문사의 사용은 제한되지 않는다. 둘째는 의문문이 나타나는 문맥으로, 직접 의문문에서는 제한 현상이 없다. 셋째는 의문문의 내부 구조로, 제한 현상이 문장 형태의 의문문에 국한된다. 즉, 동사구 형태의 의문문에서는 그러한 현상이 없다.

우리는 Ginsburg & Sag(2001)를 모델로 하여 의문문의 유형 분류에 기반한 분석을 제안한다. 절이 유형에 따라 다른 속성을 요구하듯이, 의문문도 유형에 따라 허용하는 속성이 다르다고 본다. *que*의 사용도 유형에 따라 허용되거나 제한된다.

Abeillé & Godard(2004)를 따라 *que*는 동사에 부착되는 접사로 간주된다. 그리고 문맥과 내부 구조를 기준으로 의문문을 1) 문장 형태의 직접 의문문, 2) 구 형태의 직접 의문문, 3) 문장 형태의 간접 의문문, 4) 구 형태의 간접 의문문으로 나눈다. 세번째 유형만이 *que*를 허용하지 않는다. 즉, 의문사가 단어로 독립된 성분을 구성할 것을 요구한다. 이 유형은 또한 의문사가 문장 제일 앞에 나타날 것도 요구한다. 구 형태의 의문문도 같은 제약을 부과하지만 의문사가 독립된 성분을 구성할 것을 요구하지는 않는다. 문장 형태의 직접 의문문은 의문사의 형태적 속성이나 실현 위치를 제한하지 않는다.